



美国著名童书品牌，畅销 1000 万册  
《纽约时报》畅销书排行榜榜首图书

亚瑟与朵拉双语阅读故事



# DW's Guide to Manners

## 有礼貌的朵拉



(美) 马克·布朗 / 著 常妮 / 译



中国农业大学出版社  
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

亚瑟与朵拉双语阅读故事

# D.W.'S GUIDE TO PERFECT MANNERS

## 有礼貌的朵拉



[美] 马克·布朗/著 常妮/译



中国农业大学出版社  
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

有礼貌的朵拉 / (美) 布朗 (Brown, M.) 著; 常妮译. — 北京: 中国农业大学出版社, 2015.10

(亚瑟与朵拉双语阅读故事)

书名原文: D.W.'s Guide to Perfect Manners

ISBN 978-7-5655-1397-8

I. ①有… II. ①布… ②常… III. ①英语—汉语—对照读物 ②儿童故事—美国—现代 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 237077 号

---

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2015-1656

D.W.'s GUIDE TO PERFECT MANNERS Copyright © 2006 By Marc Brown  
Simplified Chinese language Edition arranged through Ye-ZHANG Agency. (www.ye-zhang.com)  
Simplified Chinese Edition Copyright © 2015 by China Agricultural University Press Ltd.  
All rights reserved.

## 书名 / 有礼貌的朵拉 (丛书名 / 亚瑟与朵拉双语阅读故事)

策 划 / 小雅鹿鸣

责任编辑 / 林章波

美术设计 / 东方人华

责任校对 / 孟丽萍

出版发行 / 中国农业大学出版社

社 址 / 北京市海淀区圆明园西路 2 号 (邮编: 100193)

网 址 / <http://kids.caupress.cn>; <http://caupress.cn/caup>

E-mail / [caupkids@126.com](mailto:caupkids@126.com); [cbsszs@cau.edu.cn](mailto:cbsszs@cau.edu.cn)

电 话 / 发行部 010-62818525 010-62818625

读者服务部 010-62732336

编辑部 010-62816788 010-62732617

出版部 010-62733440

印 刷 / 宁波美达柯式印刷有限公司

出版日期 / 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

规 格 / 210mm × 235mm 1/20 开本 2.0 印张

字 数 / 40 千字

定 价 / 18.00 元

---

本书采用环保大豆油墨印刷, 图书如有质量问题本社编辑部负责调换  
本书建议陈列类别: 绘本 / 图画书 / 儿童双语读物

亚瑟与朵拉双语阅读故事

# D.W.'S GUIDE TO PERFECT MANNERS

## 有礼貌的朵拉

[美] 马克·布朗/著 常妮/译



中国农业大学出版社  
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·




My goofy brother, Arthur, dared me that I couldn't be perfect for one whole day. Well, I'll show him. Just watch me.



Good morning,  
everyone!





Will you please  
pass me the  
cereal?

Thank you,  
Arthur.

Don't worry, Kate,  
I'll get that for you.





The first thing you need to do to be perfect is look perfect. Wash yourself, put on clean clothes, and comb your hair. Arthur said my teeth would turn green if I didn't brush them. I don't think that's true, but I brush them twice a day. Sometimes more.











I pick up my toys to make my room perfect. I can even make my own bed. You can, too. It's no big deal—and, besides, it freaks out your parents...in a good way!





Arthur says I'm always late for school or play dates.  
Well, even if I am late, I never forget to say "good-bye"  
when I leave.









I always say "hello" when I meet somebody. Nobody likes a grouch, so smile a little!









Perfect people say “I’m sorry” if they mess up or if they hurt someone. They don’t say mean words like “shut up,” “poopy,” or “doo-doo head,” even when bad things happen.





I almost forgot. If I sneeze, burp, or fart, I just say "Excuse me, please." Even Arthur likes me then!





